

팸스링크 PAMS Link

서울아트마켓과 동기간 진행되는 한국 공연예술작품 전막 소개 프로그램입니다.
Introducing full Korean performing arts works staged during PAMS.

서울아트마켓 참가자들의 공연 관람을 장려하고, 한국 공연예술의 풍부한 인프라와 다양성을 국내외에 소개합니다.

PAMS 2024 promotes PAMS Link performing arts encouraging PAMS participants to attend and introducing the rich infrastructure of various Korean performing arts.

예약안내 서울아트마켓 참가자 관람 혜택 : 팸스링크 전막공연 티켓 할인 예매

예매방법

온라인 서울아트마켓 공식 홈페이지 내 팸스링크 페이지를 통한 예매 링크 연결

오프라인 서울아트마켓 기간 중 팸스링크 예약 데스크 운영
·운영일시 : 10. 8.(화) ~ 11.(금) 10:00 - 18:00
·운영장소 : 국립중앙극장 해오름극장 지층
* 예약 데스크 운영 시간은 현장 상황에 따라 변경될 수 있습니다.



결제방법

서울아트마켓 공식 홈페이지 내 팸스링크 페이지를 통한 예매 링크 상 결제 또는 공연별 티켓 담당자 문의 후 결제
※ 공연예약 후 공연 취소 및 변경은 불가하니 예매에 유의해주시기 바랍니다.

유의사항

- 팸스링크 공연관람은 서울아트마켓 홈페이지 내 링크, 공연별 티켓 담당자 문의 또는 현장 예약 데스크의 안내를 통해 예약 가능합니다.
- 팸스링크 공연 할인 티켓은 수량이 제한되어 있어 선착순으로 마감될 수 있습니다.
- 2024 서울아트마켓 비표를 필히 지참하여 공연 시작 15분 전 공연장에 도착하시어, 매표소에 비표 제시 및 본인 확인 후 티켓을 수령하실 수 있습니다

Booking Information **Benefits for PAMS participants** : Discounted tickets for the PAMS Link full-length performances

How to book

Online Please connect to the booking link via the PAMS Link page on the official PAMS website.

Offline The PAMS Link booking desk will be operated during the Performing Arts Market in Seoul.
·**Operating dates/hours** : October 8(Tue) - 11(Fri), 10:00-18:00
·**Booking desk location** : Ground F, Haoreum Theater, National Theater of Korea
* The operating hours of the booking desk are subject to change according to on-site conditions.



Payment method

Payments can be made through the booking link via the PAMS Link page on the official PAMS website or after contacting the ticket manager for each performance.
※ Please note that cancellations and changes to reservations are not permitted after booking, so please be careful when making reservations.

Notice

- You can reserve PAMS Link performance tickets on the PAMS website, by contacting the ticket manager for each performance, or at the on-site reservation desk.
- Discounted tickets for PAMS Link performances are limited in availability and will be offered on a first-come, first-served basis.
- Please ensure that you bring your 2024 PAMS access pass and arrive at the venue 15 minutes before the performance starts. You will need to present your pass at the box office for verification before receiving your tickets.

PAMS

팸스링크

LINK S

2024 서울아트마켓

PERFORMING ARTS MARKET IN SEOUL 2024

팸스링크 공연목록

장르	연번	공연명	단체명	장소
연극	1	Creator's Box: 'P와 함께 춤을'	[공동제작] LG아트센터 x 크리에이티브 VaQi	LG아트센터 서울, U+ 스테이지
	2	걸리버스	성북동비틀기	대학교예술극장 대극장
	3	세계물락감	크리에이티브 윌솔	대학교예술극장 소극장
	4	관객모독	극단76	예술의전당 자유소극장
	5	간과강	국립극단	명동예술극장
	6	트랩	서울시극단	세종문화회관 S씨어터
	7	애도의 방식	두산아트센터	두산아트센터 Space111
	8	꼬마야, 꼬마야	극단 '여기, 우리'	종로 아이들극장
	9	수궁가: 이면세계	주식회사 목성	플레이더 씨어터
	10	커뮤니티 대소동	코끼리들이 웃는다	아르코예술극장 소극장
	11	오즈의 마법사	꿈의 극단	서계동 국립극단터 앞마당
무용	12	당신은 지금 바비레파에 살고 있군요.	춤추는 여자들	서울남산국악당 야외마당
	13	에즈라스	주목댄스씨어터	대학교극장 퀴드
	14	오류의 방	입과손스튜디오	대학교극장 퀴드
	15	우먼, 포인트 제로	LOD 뮤직씨어터	국립중앙극장 달오름극장
음악	16	내 여름의 시작과 끝은 달랐다	오헬렌	서울마포음악창작소
	17	제삿:Je	카마	창덕궁 소극장
	18	야광명월(夜光明月)	그루브앤드	서울돈화문국악당
	19	야광명월(夜光明月)	신민속악회 바디	서울돈화문국악당
	20	야광명월(夜光明月)	다감	서울돈화문국악당
	21	니나노 판서트 <유희스카>	유희스카	서계동 국립극단터 앞마당
	22	완창판소리	국립중앙극장 국립창극단	국립중앙극장 달오름극장
거리 예술	23	와작	에이런크루	화랑대 철도공원 야바타트리
	24	관성	초록소	위례스토리박스 꽃밭

장르	연번	공연명	단체명	장소
연극	25	고양호수예술축제	고양문화재단	일산호수공원
		고장난 우주선을 고쳐라!	어린이날다 사회적협동조합	일산호수공원 [주제상단] 무대
		날갯짓	준디아	일산호수공원 [1관] 무대, [3관] 무대
		순간들	231쇼	일산호수공원 [2관] 무대, [3관] 무대
		스텐바이	봉앤줄	일산호수공원 [1관 앞 잔디]
		기사들	프로젝트 통	일산호수공원 10.12. 한울광장 / 10.13. 주제광장
		돌아버리겠네	코드세시	일산호수공원 [1관] 무대
		어머니, 당신의 서커스를 보여주세요	공연창작집단 사람	일산호수공원 [2관] 무대
	26	동대문페스티벌_이동무대	동대문문화재단	장한평역 ~ 장안사거리
		숨	공연창작집단 사람	장한평역 ~ 장안사거리
		초인	멜랑클리댄스컴퍼니	장한평역 ~ 장안사거리
다원 예술		외봉인생	봉앤줄	장한평역 ~ 장안사거리
		폴로세움	서남재	장한평역 ~ 장안사거리
		여류줄광대 서주향	서주향	장한평역 ~ 장안사거리
		동동동대문을 열어라	동대문문화재단	장한평역 ~ 장안사거리
연극	27	스텝: 춤추는 발자국	오유	명보아트홀 다운홀
	28	<새들의 날에> 첫 번째 이야기 - 13인의 아해의 불만	알오티씨	플랫폼엘 플랫폼 라이브
	29	사자놀이패 등장ियो!	연희점추리	서계동 국립극단터 앞마당
뮤지컬	30	달 사베트	할리퀸크리에이션즈(주)	서울숲 씨어터 1관

PAMS Link List of Performances

Genre	No	Title	Company	Venue
Theater	1	Creator's Box: 'Dancing with P'	[Co-Production] LG Arts Center X Creative VaQi	LG Arts Center SEOUL, U* Stage
	2	Gulliverse	Seongsbukdong Beedoolkee Theatre	Daehakro Arts Theater Main Hall
	3	When the World Falls	Creative Yunseul	Daehakro Arts Theater Small Hall
	4	Publikumsbeschimpfung	theater company 76	Seoul Arts Center Jayu Theater
	5	River and Liver	NATIONAL THEATER COMPANY OF KOREA	Myeongdong Theater
	6	TRAP	Seoul Metropolitan Theater	Sejong Center S theater
	7	A Complete Apology	DOOSAN ART CENTER	DOOSAN ART CENTER Space111
	8	Little Kid, Little Kid	Theater Group 'Here, We are'	Jongno Children's Theater
	9	Sugung-ga : The Other Side Of The World	Moksung Theatre Company	Play The Thater
	10	Unseen Turmoil	Elephants Laugh	Arko Arts Theater Small Hall
	11	The Wizard of Oz	Theater of dream	Front courtyard of the National Theater Company of Korea in Seogye-dong
Dance	12	"You Are Currently Living in Babiretta" Ver. 2	Dancing Women	Seoul Namsan Gugakdang Inner Court
	13	Ezras	JUMOK Dance Theater	SFAC Theater QUAD
	14	The False Room	IPKOASON	SFAC Theater QUAD
Music	15	Woman at Point Zero	LOD muziektheater	Dalorem Theater, National Theater of Korea
	16	Beginning of summer was different from the end of summer	OHELEN	Seoul Indie Platform
	17	제례-Je	K.A.M.A.	Theatre Changdeokgung
	18	<Moonlight concert>	groove&	Seoul Donhwamun Traditional Theater
	19	<Moonlight concert>	Sinminsogak BADI	Seoul Donhwamun Traditional Theater
	20	<Moonlight concert>	Dagam	Seoul Donhwamun Traditional Theater
	21	UHEESKA NINANO PANCERT	UHEESKA	Front courtyard of the National Theater Company of Korea in Seogye-dong
	22	The Complete Performance of Pansori	National Theater of Korea, National Changgeuk Company of Korea	Dalorem Theater, National Theater of Korea

Genre	No	Title	Company	Venue
Street Art	23	Wazac	A-Run Crew	Hwarangdae Railway Park Avatar Tree
	24	INERTIA	GREEN COW	WiryeStorybox Flower Garden
	25	Goyang Street Arts Festival 2024	Goyang Foundation For Arts and Culture	Ilsan Lake Park
		LET'S GO FIX!	CHILDRENFLY	Ilsan Lake Park [Upper Main Stage]
		THE FLUTTER OF WINGS	JUNDIA	Ilsan Lake Park [Stage 1], [Stage 3]
		Moments	231show	Ilsan Lake Park [Stage 2], [Stage 3]
		Stand by	BONGnJOULE	Ilsan Lake Park [Stage 1 Lawn area]
		Knights	Project TOng	Ilsan Lake Park 10.12. Hanul Square / 10.13. Theme Square
		DIZZY	CodeSassy	Ilsan Lake Park [Stage 1]
		Mom, What is your circus?	Creative group A PERSON:S	Ilsan Lake Park [Stage 2]
	26	2024 DONGDAEMUN FESTIVAL MOVING STAGE	Dongdaemun Foundation For Arts and Culture	Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori
	Breathe	Creative group A PERSON:S	Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori	
	Übermensch	Melancholy Dance Company	Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori	
	The road to Heaven	BONGnJOULE	Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori	
	POLOSSEUM	SEO NAMJAE	Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori	
	Seo Joohyang, a female tightrope performer	Seo Joohyang	Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori	
	Open the Dong-Dong-Dongdaemun	Dongdaemun Foundation For Arts and Culture	Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori	
Multi-disciplinary Art	27	STEP	Ohu company	Myungbo Art Hall-Daon Hall
	28	<On the Bird's Day> First Episode - Fear of the 13 Ahae	Robot Theater Company	PLATFORM-L Platform Live
	29	The Lion Commando	CHOORI_Art & Play Store	Front courtyard of the National Theater Company of Korea in Seogye-dong
Musical	30	Moon Pops	HARLEQUIN CREATIONS Co., Ltd.	Seoul Forest Theater Hall 1

Theatre 연극

Creator's Box: 'P와 함께 춤을' Creator's Box: 'Dancing with P'

[공동제작] LG아트센터 x 크리에이티브 VaQi
[Co-Production] LG Arts Center x Creative VaQi



Date	9.28.(Sat) - 10.6.(Sun) Weekdays 19:30 / Weekends 15:00 *10.3(Thu) 15:00 *월요일에는 공연이 없습니다 Closed on Mondays	
Venue	LG아트센터 서울, U* 스테이지 LG Arts Center SEOUL, U* Stage	
Tour Size	11명 (출연자 6명, 스태프 5명) 11 people (6 performers & 5 staff members)	
Duration	100 min	Ticket Price ₩ 28,000
Contact	ppiree@naver.com	

*본 공연은 10월 5, 6일에 영문 자막을 제공합니다.
This performance provides English subtitles on October 5, 6th.

공연소개 Synopsis

'P와 함께 춤을'은 피나 바우쉬로부터 영감을 받아 시작되었으며, 예술의 시간성을 생각해보는 연극이다. 타계 후에도 피나가 만든 작품들은 전 세계에서 공연되고 있고, 부퍼탈 씨어터의 레퍼토리로, 전종으로 우리에게 남았다. 연출가 이경성과 동료들이 피나의 흔적을 따라 독일 부퍼탈을 방문하는 것으로 시작된 이 작업은 배우 6인 개인의 이야기에서 기반한 사실과 상상 속 허구가 교차한다. 'P와 함께 춤을'은 크리에이티브 VaQi가 LG아트센터와 공동제작했으며, 이번이 초연이다.

'Dancing with P' draws inspiration from Pina Bausch and explores the temporality of art, where her work continues worldwide, even in her absence. It all started with a visit to Wuppertal, and the piece lets each individual engage with Pina's legacy through a blend of fact and fiction. Co-produced by Creative VaQi and LG Arts Center, it marks its premiere.

걸리버스 Gulliverse

성북동비둘기 Seongsbukdong Beedoolkee Theatre



Date	10.3.(Thu) 16:00 / 10.4.(Fri) 19:30 / 10.5.(Sat) 16:00	
Venue	대학로예술극장 대극장 Daehakro Arts Theater Main Hall	
Tour Size	16명 (출연자 11명, 스태프 5명) *변동될 수 있음 16 people (11 performers & 5 staff members) *subject to change	
Duration	70 min	Ticket Price R: ₩ 35,000 S: ₩ 21,000
Contact	sb.beedoolkee@gmail.com	

*본 공연은 영문 자막을 제공합니다. This performance provides English subtitles

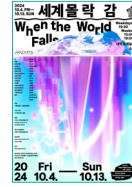
공연소개 Synopsis

김현탁은 특유의 도발적이고 파격적인 실험정신으로 그만의 작품세계를 독심 있게 구축하고 있는 연출가다. 그의 극대화된 상상력을 바탕으로 탄생한 작품 <걸리버스>는 조나단 스유프트의 동화 같은 사회 고발 소설 '걸리버 여행기'의 1부 소인국 이야기를 바탕으로 재구성한 작품이다. 한 명이 아닌 여러 명의 청년 '걸리버'가 약자의 입장에서 세상을 마주하고 부딪히는 모습을 보여주며, 공연은 이를 스마트폰 속 세상에 빠진 '걸리버'로 비추어 표현하면서 현대 사회의 다양한 문제를 다루고 있다. 2022년 제59회 동아연극상 작품상을 수상했다.

Director Kim Hyuntak has firmly built his own artistic world with his experimental spirit provocatively and audaciously. He produced <Gulliverse> based on Jonathan Swift's tale-like social satire Gulliver's Travels with his extreme imagination, focusing on the novel's first part: A voyage to Lilliput. In this performance, several young Gullivers face and collide with this world, as the vulnerable in society. Here, the director deals with different issues of today's society by depicting the Gullivers who have fallen into the world inside their smartphone. The play won the 59th Dong-A Theater Awards in 2022 (category: best play).

세계를락감 When the World Falls

크리에이티브 윤슬 Creative Yunseul



Date	10.4.(Fri) - 10.13.(Sun) Weekdays 19:30 / Weekends 15:00, 19:00	
Venue	대학로예술극장 소극장 Daehakro Arts Theater Small Hall	
Tour Size	17명 (출연자 5명, 스태프 12명) 17 people (5 performers & 12 staff members)	
Duration	95 min	Ticket Price ₩ 24,000
Contact	yunha710@gmail.com	

공연소개 Synopsis

'세계를락감'은 극 내에서 어떠한 충격적인 경험으로 인해 자신의 내부 세계가 완전히 무너져내려 자신을 감싸고 있는 외부 세계 또한 완전히 몰락할 때 느끼는 감각을 표현한 단어이다. 영원할 것 같았던 관계, 영원할 것 같았던 믿었던 세계가 무너진 이후 처음으로 '나'와 '세계'를 마주하게 된 청소년 현재의 이야기를 담고 있다.

"When the World Falls" revolves around a young teenager who, for the first time, faces "herself" and the "world" after her relationships and world, which she believed to be eternal, crumbles.

관객모독 Publikumsbeschimpfung

극단76 theater company 76



Date	10.4.(Fri) - 10.10.(Thu) Tue, Thu, Fri 19:30 / Wed, Sat, Sun 16:00	
Venue	예술의전당 자유소극장 Seoul Arts Center Jayu Theater	
Tour Size	13명 (출연자 5명, 스태프 8명) 13 people (5 performers & 8 staff members)	
Duration	90 min	Ticket Price ₩ 36,000
Contact	saja65@hanmail.net	

공연소개 Synopsis

오스트리아의 극작가 페터 한트케가 25살에 쓴 첫 희곡 <관객모독>은 엄청난 반향을 일으키며 작가를 세계적으로 유명하게 만들었다. 일반적인 연극적 스토리나 사건이 일어나지 않고, 시종일관 4명의 배우들이 연극과 언어에 대하여 관객에게 직접 말로만 하기 때문이다. 더구나 마지막은 수많은 욕설이 난무한다. 1979년 한국에서 첫 공연시 연출자는 언어유희에 초점을 맞추고 여러가지를 실험적으로 도입했다. 가장 과격한 언어해체는 극중 극 형식으로 초연 전 시연회 당시, 연습하듯이 진행한 게 반응이 좋아 리허설 형식의 장면으로 고정되었다.

Offending the Audience, the first play written by Austrian playwright Peter Handke when he was just 25, was an immediate sensation that propelled him to international fame. In this play, there is no storyline, character development, or dramatic incident. Instead, four actors simply engage in an exploration of theater and language directly with the audience. This unconventional approach can be unnerving and unsettling, especially in the final segment, where profanity is liberally used. Recognizing the challenges of maintaining the audience's attention throughout the play's lecture-style format, Theater Company 79 implemented significant changes when they brought the play to Korea in 1979. The director experimented with linguistic forms, wordplay, sarcasm, disruptions in word spacing, and imitated people using specific language. The most radical deconstructive method was the "play within a play" format. Approximately 10 days before the premiere, a preview performance was held for journalists and critics. However, the director had to proceed with the event as if it were a rehearsal because the actors had not memorized their lines. The response was explosive, and this rehearsal format became a permanent part of the play. Due to its unique nature and themes about theater, Offending the Audience inspired many audience members to enter the world of theater.

간과 강 River and Liver

국립극단 NATIONAL THEATER COMPANY OF KOREA



Date	10.5.(Sat)-10.13.(Sun) Weekdays 19:30 / Weekends 15:00 *화요일에는 공연이 없습니다 No performance on Tuesday
Venue	명동예술극장 Myeongdong Theater
Tour Size	16명 (출연자 9명, 스태프 7명) 16 people (9 performers & 7 staff members)
Duration	100 min
Ticket Price	R: ₩ 42,000 S: ₩ 31,500
Contact	cs@ntck.or.kr

*본 공연은 매주 월, 금요일에 한글 자막을 제공하며 10.12.-10.13.은 접근성 회차로 음성해설, 한국 수어 통역, 한글 자막 해설, 무대 모형 터치 투어, 이동 지원 등의 서비스가 제공됩니다.
*This performance provides English subtitles on every Thursday and Sunday, except October 13th.

공연소개 Synopsis

"내일도 오늘 같을까. 내일도 오늘 같겠지.

어제도 오늘 같았나. 어제도 오늘 같았지."

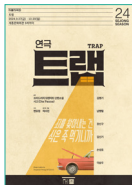
여기 '종말'을 마주한 이들이 있다. 갑작스레 집 안에 싱크홀이 생기고 상상 속에서만 살던 인어가 발견되는 낯선 상황들. 그리고 언제부터 시작되었는지 모를 어깨 통증을 지닌 L은 평범한 일상 속 작은 균열과 틈 사이로 상실과 고통의 이유를 감각해 나간다. 우리는 얼마나 진화해 왔고 어디쯤 와있는 걸까. 신체 한복판에서, 도시 한복판에서 무표정하게 흐르는 간(Liver)과 강(River)처럼 무덤덤하게 살아가는 단 하루의 여정이 시작된다.

There are those who face an impending doom. Strange events unfold: a sinkhole suddenly appears inside a house, and a mermaid, once only a fantasy, is spotted. L, plagued by inexplicable shoulder pain, begins to discern the causes of loss and suffering in the small cracks and fissures of everyday life.

How far have we evolved, and where are we now?

트랩 TRAP

서울시극단 Seoul Metropolitan Theater



Date	10.5.(Sat)-10.13.(Sun) Weekdays 19:30 / Weekends&Holidays 15:00 *월요일에는 공연이 없습니다 Closed on Mondays
Venue	세종문화회관 S씨어터 Sejong Center S theater
Tour Size	9명 (출연자 6명, 스태프 3명) 9 people (6 performers & 3 staff members)
Duration	90 min
Ticket Price	R: ₩ 35,000 S: ₩ 28,000
Contact	smtc01@naver.com

공연소개 Synopsis

독일어권 극문학을 주도한 스위스 출신의 소설가이자 극작가 프리드리히 뉘렌마트의 단편소설 사고(Die Panne) 원작으로 우연히 벌어진 모의재판에서 인간의 숨은 죄를 추적하는 블랙코미디다.

<Trap> is Based on the short story "Die Panne" by Friedrich Durrenmatt. He was Swiss novelist and playwright, leading German-based dramatics. <Trap> is a black comedy that tracks human hidden sins in a mock trial that happened by accident.

애도의 방식 A Complete Apology

두산아트센터 DOOSAN ART CENTER



Date	10.5.(Sat)-10.13.(Sun) Weekdays 20:00 / Weekends 15:00 *10.9(Wed) 15:00
Venue	두산아트센터 Space111 DOOSAN ART CENTER Space111
Tour Size	20명 (출연자 6명, 스태프 14명) 20 people (6 performers & 14 staff members)
Duration	100 min
Ticket Price	₩ 21,000
Contact	webmaster@doosanartcenter.com

공연소개 Synopsis

DAC Artist 신진호는 사회 체계와 제도 내에서 일어나는 모순적 사건들에 주목하며 우리 사회에서 외면할 수 없는 질문들을 이야기하는 연출가다. 그의 작품은 사회적 문제와 인간의 내면을 탐구하는 데 중점을 둔다. <애도의 방식>은 안보윤의 단편소설 "완전한 사과", "애도의 방식", "딱 한 번, 을 바탕으로 각각의 이야기가 상호 보완, 연결되며 하나의 세계관을 구축하는 작품이다. 학교 폭력 사건을 통해 사회적 문제와 개인의 삶에 대한 복잡성을 다루며 단편적인 윤리의식으로 정의 내릴 수 없는 가해와 피해, 책임과 회피의 모호한 경계에 대해 질문한다.

DAC Artist Jinho Shin explores contradictory situations arising within social systems and institutions, raising essential, unavoidable questions about our society through works that primarily give heed to social problems and humans' inner selves. In Shin's play A Complete Apology, Boyun An's short stories A Complete Apology, A Way of Mourning, and Just Once come together to construct a singular paradigm. The play examines the complexities of social issues and private lives through a school violence incident, probing the vague boundaries between perpetration and victimization, in addition to responsibility and avoidance, which cannot be reduced to simple moral reasoning.

꼬마야, 꼬마야 Little Kid, Little Kid

극단 '여기, 우리' Theater Group 'Here, We are'



Date	10.10.(Thu) 11:00 / 10.11.(Fri) 19:30 / 10.12.(Sat) 11:00, 15:00
Venue	종로 아이들극장 Jongno Children's Theater
Tour Size	9명 (출연자 5명, 스태프 4명) 9 people (5 performers & 4 staff members)
Duration	50 min
Ticket Price	₩ 21,000
Contact	uin0125@naver.com / tndus1228@jfac.or.kr

공연소개 Synopsis

"우당탕탕 할머니들과 함께하는 신나는 놀이터!"

요상한(?) 할머니들이 우리 놀이터에 나타났대?!

이상하고 아름다운 할머니들과 그림도 그리고, 신나는 음악에 맞춰 박자를 맞춰보기도 하고, 모두 함께 만들어 가는 여정은 신나는 놀이터!

배우들이 직접 라이브로 연주하며 펼쳐지는 가면음악극 [꼬마야, 꼬마야]는 대사없이 마임형태로 진행되며, 관객의 참여로 함께 만들어가는 가면음악극입니다.

Strange(?) grandmas have appeared in our playground?!

Draw pictures with the unusual and beautiful grandmas and feel the rhythm to the live music. This is a fun play that everyone can enjoy together!

The mask musical play [Little Kid, Little Kid] unfolds with live performances by the actors and is presented in a nonverbal mime format with the audience actively participating for the performance.

수궁가 : 이면세계 Sugung-ga : The Other Side Of The World

주식회사 목성 Moksung Theatre Company

	Date 10.10.(Thu) 16:00
	Venue 플레이더 씨어터 Play The Thater
	Tour Size 4명 (출연자 2명, 연출 1명, 기술스태프 1명) 4 people (2 performers & 1 director & 1 technical staff member)
	Duration 50 min Ticket Price ₩ 10,500
	Contact nohata@hanmail.net

*본 공연은 영어로 진행됩니다. This performance is in English.

공연소개 Synopsis

수궁가:이면세계는 서로 다른 두 세계 속에서 살아가는 각기 다른 인물들이 갖게 되는 선입견에 대한 이야기를 그린 작품입니다. 주요 인물인 토끼와 자라는 용왕의 약으로 쓰일 간을 찾아가는 여정에서 각자의 선입견으로 인해 "자신이 만들어낸 상상이 현실을 부정하게 만든다"라는 결론을 이끌어내게 됩니다. 전통 판소리의 고유의 색을 잃지 않으면서 인형극이 가지고 있는 연극적 어법에 아니리를 영어로 구사해 해외 관객들이 쉽게 내용과 감성을 이해하고 즐길 수 있는 색다른 판소리를 선보이고자 합니다.

Introducing a version of the classic tortoise and the hare fable into this wonderfully creative setting, Sugung-ga: The Other Side of the World tells the story of two animals from different walks of life - and the misunderstandings that arise from their encounter. Combining traditional Korean pansori storytelling, Czech puppetry, live cello music and a wicked sense of humour, expands on already-beautiful heritage performance forms in truly wonderful ways.

커뮤니티 대소동 Unseen Turmoil

코끼리들이 웃는다 Elephants Laugh

	Date 10.11.(Fri) 19:30 / 10.12.(Sat)-10.13.(Sun) 15:00, 19:00
	Venue 아르코예술극장 소극장 Arko Arts Theater Small Hall
	Tour Size 15명(출연자 9명, 스태프 6명) *변동될 수 있음 15 people (9 performers & 6 staff members) *subject to change
	Duration 100 min Ticket Price ₩ 35,000
	Contact fromhylee@naver.com

공연소개 Synopsis

"반갑습니다. 여러분을 환영합니다.

2024년 서울. 당신이 도착한 이곳은 빛이 없는 세계입니다. 빛을 인지하는 누군가는 이곳을 어둠이라고 부를 수도 있겠지만, 또 누군가에겐 이미 어둠이 아닐 수도 있겠죠. 이곳은 당신이 잘 모르는 곳, 두렵지만 '모름'을 마주할 수 있는 곳. 우리가 만나는 순간의 경이로움을 잠시 믿어 볼 수 있을까요?"

"Nice to meet you, and welcome to all.

We are in Seoul in 2024. You are now in a world without light.

To those who are accustomed to light, this world may be perceived as darkness.

Yet for others, it might not be dark at all.

This world is a place you are unfamiliar with, where you may feel afraid but can confront the UNKNOWN.

Even if just for a fleeting moment, could we believe in the wonder of the experience we are about to share?"

오즈의 마법사 The Wizard of Oz

꿈의 극단 Theater of dream

	Date 10.12.(Sat) 14:00, 10.19.(Sat) 14:00
	Venue 서계동 국립극단터 앞마당 Front courtyard of the National Theater Company of Korea in Seogye-dong
	Tour Size -
	Duration 50 min Ticket Price Free

공연소개 Synopsis

캔자스의 외딴집에 살고 있는 도로시. 어느 날 회오리바람에 휩쓸려 오즈의 나라에 도착한다. 고향으로 돌아가기 위해 오즈를 찾아 나선 도로시는 허수아비, 양철 나무꾼, 겁쟁이 사자를 만나 함께 모험을 시작한다. 서쪽에 사는 나쁜 마녀를 물리쳐야 집으로 돌아갈 수 있다는 사실을 안 도로시는 친구들과 함께 서쪽의 나쁜 마녀를 물리치고 드디어 오즈를 만나게 된다. 도로시는 무사히 집으로 돌아갈 수 있을까?

Dorothy lives in a remote house in Kansas. One day she is suddenly swept away by a whirlwind and finds herself in the Land of Oz. In her quest to return home, she meets a number of companions along the way, including the Scarecrow, the Tin Man, and the Cowardly Lion, and together they embark on an adventure. Understanding that she must defeat the Wicked Witch of the West to make her way back home, Dorothy and her friends set out to confront this formidable adversary. After defeating the witch, they finally meet the great Wizard of Oz. Will Dorothy make it home safely?

Dance 무용

당신은 지금 바비레타에 살고있군요. "You Are Currently Living in Babiretta" Ver. 2

춤추는 여자들 Dancing Women

	Date 10. 8.(Tue) 19:30
	Venue 서울남산극단 야외마당 Seoul Namsan Gugakdang Outdoor courtyard
	Tour Size 16명 (출연자 6명, 스태프 10명) 16 people (6 performers & 10 staff members)
	Duration 90 min Ticket Price ₩ 14,000
	Contact dancejangl@hanmail.net

공연소개 Synopsis

2012년 시작된 관객참여형 감성치유프로젝트 <당신은 지금 바비레타에 살고 있군요>는 10여 년간, 4,500여 명의 관객을 만나며 함께 뜨겁게 어우러져 열리고, 쏟아내며 하나가 되어가는 과정을 만들어냈다. 내 안의 아름다움을 치유하는 예술적 체험의 장으로 관객과 눈높이를 맞추고 이야기를 나누고 노래하고 생명의 가득한 춤을 추며 서로의 삶을 나누었다. 오는 2024년 10월 <바비레타> 두 번째 여행은 한줄기 넝쿨 위로 주렁주렁 피어나는 능소화처럼 혼자가 아니라 함께 연결되어 있다는 것만으로 모든 것을 이겨낼 용기를 얻는 시간을 가져본다.

The audience-participatory emotional healing project <You Are Currently Living in Babiretta> which began in 2012, has connected with over 4,500 participants over the past decade. Through this project, participants have come together, share intense emotional experiences, open up, and unite in a collective process of expression and healing. As a place for artistic experiences that heal inner pain, the project met with the audience at eye level, engaging in storytelling, singing, and dancing full of vitality. Through this project, participants shared their lives with one another, fostering a sense of connection and mutual healing. The second journey of 'Babiretta' seeks to create a time to gather the courage to overcome everything, not alone, but through the simple fact of being connected together with others - like trumpet creepers blossoming in clusters along a single vine.

에즈라스 Ezras

주목댄스씨어터 JUMOK Dance Theater



Date	10.11.(Fri) 19:30 / 10.12.(Sat)-10.13.(Sun) 16:00		
Venue	대학로극장 퀴드 SFAC Theater QUAD		
Tour Size	8명 (출연자 4명, 스태프 4명) *변동될 수 있음 8 people (4 performers & 4 staff members) *subject to change		
Duration	60 min	Ticket Price	₩ 28,000
Contact	idc.sinae@gmail.com		

공연소개 Synopsis

<Ezras> (에즈라스)는 전작 <Yaras> (아라스)에 이어 정훈목이 선보이는 '트랜스휴머니즘(Trans-humanism)과 인간애'를 다루는 두 번째 시리즈다. 이번 작품에는 전작에서 암시한 미래 인류학적인 담론과 보더리스(borderless) 테마가 더해진다. '몸'을 화두로 탈경계에 대한 다양한 이슈를 디지털아트와 결합해 미니멀리즘적으로 무대에 드러내며 현실과 가상의 존재, 인간과 비인간, 트랜스휴먼(Transhuman), 젠더리스(Genderless) 등의 테마가 동시대적 정서와 현실감 있는 상상력으로 표현된다.

Following <Yaras>, <Ezras> is the second performance in Jung Hunmok's series 'Transhumanism and Love for Humanity.' As explored in the first installment, <Ezras> further delves into themes concerning the future of humanity and the concept of "borderlessness." Centered around the human body, it addresses various "transboundary" issues on stage, complemented by media arts. With a contemporary sensibility and grounded imagination, the work explores themes such as the "existence of reality and virtual reality," "human and non-human," and "transhuman and genderless."

Music 음악

오류의 방 The False Room

입과손스튜디오 IPKOASON



Date	10.3.(Thu)-10.4.(Fri) 19:30 / 10.5.(Sat) 15:00, 19:00 / 10.6.(Sun) 15:00		
Venue	대학로극장 퀴드 SFAC Theater QUAD		
Tour Size	9명 (출연자 4명, 스태프 5명) 9 people (4 performers & 5 staff members)		
Duration	70 min	Ticket Price	₩ 35,000
Contact	ipkoason@gmail.com		

* 본 공연은 영문 자막을 제공합니다. This performance provides English subtitles

공연소개 Synopsis

<오류의 방>은 빅토르 위고의 소설 '레미제라블(Les Misérables)',의 등장인물 '자베르'를 모티브로 한 작품이다. 자베르는 '레미제라블'을 원작으로 한 많은 작품에서 광적인 집착으로 '장발장'을 집요하게 쫓는 악인으로 묘사되어 왔다. 하지만 자베르 역시 부조리한 사회가 만든 불행한 사람 중 하나가 아닐까. 작품은 악인으로만 치부되었던 그의 생애를 판소리적 상상력과 시선으로 재조명한다.

The motif of <The False Room> is Javert, a fictional character of Victor Hugo's novel Les Misérables. In numerous performances based on the original novel, Javert has been described as a madly obsessed antagonist who tenaciously chases after Jean Valjean. But Javert may be one of the unfortunate people living in an absurd society. This performance sheds new light on his life with its pansori-based imagination and view.

우먼, 포인트제로 Woman at Point Zero

LOD 뮤직씨어터 LOD muziektheater



Date	10.4.(Fri) 19:30 / 10.5.(Sat) 15:00		
Venue	국립중앙극장 달오름극장 Daloreum Theater, National Theater of Korea		
Tour Size	17명 (출연자 2명, 스태프 15명) *변동될 수 있음 17 people (2 performers & 15 staff members) *subject to change		
Duration	60 min	Ticket Price	R: ₩ 42,000 S: ₩ 28,000
Contact	info@lod.be		

* 본 공연은 영문 자막을 제공합니다. This performance provides English subtitles

공연소개 Synopsis

작품은 가부장적 사회 체계에 맞서 싸우는 두 여성의 이야기를 다루며, 이를 통해 남성 중심의 가부장적 사회 체계에 도전하는 해방과 저항의 목소리를 전한다. 여성이란 무엇인가? 해방된다는 것은 무엇을 의미하는가? 이러한 주제 의식은 작품의 창·제작 과정에서부터 반영되었다. LOD 뮤직씨어터는 다양한 상황에 처한 중동, 유럽, 남아프리카 여성들의 목소리를 엮어 작품을 완성했다. 국경을 뛰어넘는 여성들의 목소리는 대본뿐만 아니라 음악, 무대미술, 영상 등에 담겨 하나로 모여 강력한 투쟁과 연대의 힘을 보여준다. 또한 형식적으로도 전 세계 많은 이가 가부장적 체계에 의문을 제기하듯 기존의 오페라가 가지고 있는 권위에 도전, 즉 기존 장르의 규칙과 문법에 맞서 새로운 형식의 오페라를 구현해 선보인다.

Woman at Point Zero is an opera by LOD music theatre inspired by the novel by Egyptian writer and feminist Nawal El Saadawi. A multimedia opera that broke away from the already existing opera genre, reborn in a new creative way, premiered in Festival d'Aix en Provence(2022), one of the largest opera festival in France. While many women around the world are questioning patriarchal systems, the operatic universe must also confront the abuses of power inherent in its own structure and reinvent itself. The questions of, 'what is woman?', 'what does it mean to be freed?' were reflected from the creation and production process of this work. The creative work brought together women from countries with heterogeneous situations, between the Middle East, Europe and South Africa. This diversity testifies above all of the universality of the struggle and the strength of solidarity. Like a tapestry of female voices, far from traditional patterns, the opera takes on a plural form in the image of the creators: several visions come together in this production. Multimedia which wishes to reactivate the power of opera and make it the voice of a new wave of feminism without borders.

내 여름의 시작과 끝은 달랐다 Beginning of summer was different from the end of summer

오헬렌 OHELEN



Date	10.8.(Tue) 19:00 / 10.11.(Fri) 19:00, 20:00		
Venue	서울마포음악창작소 Seoul Indie Platform		
Tour Size	7명 (뮤지션 4명, 스태프 3명) 7 people (4 musicians & 3 staff members)		
Duration	60 min	Ticket Price	Free
Contact	wonder@ohelen.co.kr		

* This is a non-verbal performance with most of its lyrics in English.
* 곡 대부분의 가사가 영문이며, non-verbal 퍼포먼스들이 다수 포함된 공연입니다.

공연소개 Synopsis

본 공연은 무대의 안과 밖, 관객과 연주자, 내외부의 경계를 경계를 자유로이 오가며 음악, 춤 더 포괄적인 의미로는 사운드, 움직임, 낭독, 극, 이미지적 요소를 두루두루 포함하고 있습니다.

I have continued to experiment with various happenings using sound as a tool. Based on the realism that only occurs in unique time and space, I organize linear events that cannot be replicated, capturing a sequence of naturally happening moments by involving people in them. I would like to invite you to the rehearsal room where I am preparing for my performance. In this performance, you can move freely between the boundaries, between inside and outside of the stage, between the performer and the audience.

제례:Je

카마 K.A.M.A.



Date	10.9.(Wed) 14:30
Venue	창덕궁 소극장 Theatre Changdeokgung
Tour Size	3명 (출연자 2명, 스태프 1명) 3 people (2 performers & 1 staff member)
Duration	60 min
Ticket Price	₩ 21,000
Contact	kmusic.kama@gmail.com

공연소개 Synopsis

이 공연은 두 가지 제례로 관객들을 초대합니다. 슬픔을 견어내고 위안을 건네는 제의와 흥과 취를 나누며 서로를 향한 응원을 건네는 축제의 시간들을 통해 함께 웃고 울고 뛰고 즐길 수 있는 새로운 형태의 제를 올려보고자 합니다.

This performance invites the audience with two rites. We would like to present a new form of ritual that allows people to laugh, cry, jump, and have fun together through rituals that take away sadness and provide comfort, and festival times that share joy and joy and provide support for each other.

야광명월(夜光明月) <Moonlight concert>-groove&

그루브앤드 groove&



Date	10.10.(Thu) 18:00
Venue	서울돈화문국악당 Seoul Donhwamun Traditional Theater
Tour Size	-
Duration	50 min
Ticket Price	Free
Contact	sdtt@sdtt.or.kr

* 본 공연은 야외공연으로 우천 시 취소됩니다.
In the event of rain, this performance may be canceled.

공연소개 Synopsis

서울 도심 속 남녀노소 모두가 즐길 수 있는 이색적인 야외 공연 가을 저녁, 바쁜 일상 속 지친 모두를 위한 야외음악회 <야광명월> 별도의 예매 없이 편하게 아름다운 우리 음악을 즐겨보세요.

The Moonlight Concert is a free outdoor concert held at Gugak Madang after hours for office workers to relax and relieve stress immersed in the lush sounds of music.* Offering an outdoor, after-hours gugak concert in a green setting and bringing together a dynamic set of artists.

단체소개 Company

그루브앤드는 전통 음악을 기반으로 한 여성 타악 앙상블이다. 창의적인 발상과 악기에 대한 접근을 통해 한국 전통 타악기의 다채로움을 선보이며, 타악기의 다양한 소리와 꿈꿨고 탄탄한 짜임새로 섬세하면서도 감각적인 음악을 만들어가고 있다.

groove& is a female percussion ensemble rooted in traditional Korean music. Through inventive approaches and a fresh perspective on traditional instruments, they present the rich diversity of Korean percussion. Their music is both intricate and engaging, blending various delicate and dynamic sounds, leaving a lasting sensory impact.

야광명월(夜光明月) <Moonlight concert>-Sinminsogak BADI

신민속악회 바다 Sinminsogak BADI



Date	10.11.(Fri) 18:00
Venue	서울돈화문국악당 Seoul Donhwamun Traditional Theater
Tour Size	-
Duration	50 min
Ticket Price	Free
Contact	sdtt@sdtt.or.kr

* 본 공연은 야외공연으로 우천 시 취소됩니다.
In the event of rain, this performance may be canceled.

공연소개 Synopsis

서울 도심 속 남녀노소 모두가 즐길 수 있는 이색적인 야외 공연 가을 저녁, 바쁜 일상 속 지친 모두를 위한 야외음악회 <야광명월> 별도의 예매 없이 편하게 아름다운 우리 음악을 즐겨보세요.

The Moonlight Concert is a free outdoor concert held at Gugak Madang after hours for office workers to relax and relieve stress immersed in the lush sounds of music.* Offering an outdoor, after-hours gugak concert in a green setting and bringing together a dynamic set of artists.

단체소개 Company

신민속악회 바다는 전통민속악을 받들며 새로움을 시도하는 신민속악 단체이다. 한국 문화가 지닌 다양한 장르와 속성을 주제로 풀어져 있는 우리의 문화를 바다의 신(新)민속악으로 표현하고, 전통음악을 동시대적 감각으로 해석하여 가장 한국적인 특색과 창의성을 담은 음악을 창작하는 단체이다.

Sinminsogak BADI is dedicated to preserving traditional Korean folk music while embracing innovation. The ensemble explores the diverse genres and cultural facets of Korea, reinterpreting and weaving them into new(Sin) folk music compositions(minsogak). Through a contemporary lens, Sinminsogak BADI's music expresses uniquely Korean characteristics while fostering creativity, crafting a sound that both honors the past and speaks to the present.

야광명월(夜光明月) <Moonlight concert>-Dagam

다감 Dagam



Date	10.12.(Sat) 17:00
Venue	서울돈화문국악당 Seoul Donhwamun Traditional Theater
Tour Size	-
Duration	50 min
Ticket Price	Free
Contact	sdtt@sdtt.or.kr

* 본 공연은 야외공연으로 우천 시 취소됩니다.
In the event of rain, this performance may be canceled.

공연소개 Synopsis

서울 도심 속 남녀노소 모두가 즐길 수 있는 이색적인 야외 공연 가을 저녁, 바쁜 일상 속 지친 모두를 위한 야외음악회 <야광명월> 별도의 예매 없이 편하게 아름다운 우리 음악을 즐겨보세요.

The Moonlight Concert is a free outdoor concert held at Gugak Madang after hours for office workers to relax and relieve stress immersed in the lush sounds of music.* Offering an outdoor, after-hours gugak concert in a green setting and bringing together a dynamic set of artists.

단체소개 Company

다감은 음악으로 관객들과 소통하고자 하는 마음으로 모여 창단된 팀으로 한 장르에 치중된 음악 활동이 아닌, 다양한 장르의 음악을 관객에게 선보이고 있다. 다감만의 독창성 있는 레파토리를 통해 전통과 현대를 아우르고, 대중들에게 한국음악의 아름다움을 보여줄 수 있는 무대를 만들어 나가고자 한다.

Dagam was formed with the intent of connecting with audiences through music. Rather than being confined to a single genre, the group delivers a wide range of musical experiences. With an original repertoire that seamlessly blends tradition and modernity, Dagam aspires to create performances that highlight the beauty of Korean music and resonate with a diverse audience.

니나노 판서트 <유희스카> UHEESKA NINANO PANCERT

유희스카 UHEESKA



Date	10. 12. (Sat) 13:00
Venue	서계동 국립극단터 앞마당 Front courtyard of the National Theater Company of Korea in Seogye-dong
Tour Size	-
Duration	30 min
Ticket Price	Free

공연소개 Synopsis

'유희스카'는 우리나라 전통연희와 자메이카 스카 장르와의 협업을 통해 국악의 발전 가능성을 보여주고 있다. 현대적이고 트렌디한 장르가 될 수 있음을 유희스카의 매 공연을 통해 증명하고 있으며 전통연희가 가지고 있는 장르의 매력을 극대화 시킨 창작연희 공연을 관객들이 보다 쉽게 즐길 수 있는 공연을 선보인다. 유희스카는 2024년 정규 1집 앨범을 발매하고 이를 기념하여 판과 콘서트가 합쳐진 '판서트' 라는 공연 장르를 개척하였다. '판서트'는 공연계에 처음 모습을 드러내며 유희스카만의 새로운 공연 장르이다. 유희스카 '판서트'를 통해 전통이 현대를 아우르며 관객과 하나가 되어 신명 나는 잔치판을 열어본다.

Uheeska showcases the potential for Korean music to evolve by blending traditional Korean performances with Jamaican ska. With each show, they prove that this fusion can create a contemporary and fashionable genre. Uheeska's original compositions amplify the charm and appeal of traditional performances and make them more accessible to modern audiences. In 2024, Uheeska released their first full-length album and pioneered a new performance genre called "Pancert," a fusion of the words pan (a traditional open stage) and concert. Unique to Uheeska, "pancert" is a new genre in the performing arts scene. Through this concept, audiences have the opportunity to participate in a collaborative open stage that exudes an exhilarating spirit. "Pancert" blends tradition with modernity, providing a dynamic and immersive experience for audience members.

완창판소리 The Complete Performance of Pansori

국립중앙극장 국립창극단 National Theater of Korea, National Changgeuk Company of Korea



Date	10. 12. (Sat) 15:00
Venue	국립중앙극장 달오름극장 Daloreum Theater, National Theater of Korea
Tour Size	10명 (출연자 3명, 스태프 7명) 10 people (3 performers & 7 staff members)
Duration	180 min
Ticket Price	₩ 14,000

*영문 자막이 제공되지 않습니다. This performance does not provide English Subtitles

공연소개 Synopsis

국립극장 <완창판소리>는 1984년 12월 '신재효 타계 100주기 기념'으로 처음 기획된 후 1985년 3월 정례화된 이래, 지금까지 39년간 꾸준히 꾸준히 공연되고 있다. 판소리 완창 공연으로는 최장·최대를 자랑하고 있으며, 당대 최고의 소리꾼들이 올랐던 꿈의 무대로 인정받고 있다. 국립창극단 창작부 수석단원이자 중견 배우로 활약하고 있는 서정금 명창이 미산제 '수궁가'를 부른다. 서정금은 특유의 유쾌하고 능청스러운 연기와 강렬한 존재감으로 관객들에게 깊은 인상을 남기며 국립창극단의 대표적인 개성파 소리꾼으로 자리매김했다. 이번 무대에서 서정금 명창이 들려줄 '수궁가'는 판소리 다섯 바탕 중 유일하게 우화적인 작품으로 인간 세상을 향한 통렬한 풍자를 동물에 빗대 해학적으로 보여준다. 병든 용왕을 위해 토끼의 간을 구하러 세상에 나온 자라가 토끼를 용공으로 유인했으나, 토끼가 재치를 발휘해 위기를 극복하는 내용을 담고 있다.

The National Theater of Korea's "The Complete Performance of Pansori" was initially planned in December 1984 to commemorate the 100th anniversary of Shin Jae-hyo's death, and it has been performed regularly for the past 39 years since March 1985. It boasts the record for the longest-running and most frequent complete performances of pansori, and is recognized as a dream production where the most exceptional performers of each era have showcased their talents. Seo Jung-kum, a principal member of the National Changgeuk Company of Korea and a prominent veteran performer, will perform the Misan School's Sugungga. Seo Jung-kum has established herself as a leading individualistic singer in the National Changgeuk Company of Korea with her unique, delightful, and witty acting, as well as her strong stage presence, leaving a deep impression on audiences. In this performance, she will deliver Sugungga, the only fable-like piece among the five major pansori genres. This humorous work uses animals to satirize human society and tells the tale of a turtle on a quest to find a rabbit's liver for the ailing Dragon King. The story unfolds as the turtle lures the rabbit to the Dragon Palace, but the rabbit cleverly escapes from peril.

Street Art 거리예술

와작 Wazac

에이런크루 A-Run Crew



Date	10. 5. (Sat)-10. 6. (Sun) 16:00
Venue	화랑대 철도공원 아바타트리 Hwarangdae Railway Park Avatar Tree
Tour Size	10명 (출연진 4명, 스태프 6명) 10 people (4 performers & 6 staff members)
Duration	35 min
Ticket Price	Free
Contact	aruncompany@naver.com

*공연 당일 영어 안내가 제공됩니다. An English-speaking staff is available at the venue.

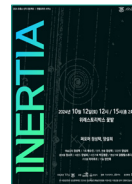
공연소개 Synopsis

'와작'이라는 작품명은 각목이 부러질 때 나는 소리입니다. 각목 한 개가 보여주는 쉽게 휘어지고, 흔들리고, 부러지는 연약한 성질을 댄서들 각자가 가지고 있는 소리, 부족함, 불안감, 열망들에 대입하여 이야기합니다. 연약한 각목들이 모여 점점 단단하고 강해지는 과정, 각자가 가지는 결핍을 함께 극복하는 긍정적인 메시지를 브레이킹(비보잉)의 역동적인 움직임을 바탕으로 전달하고자 합니다.

'Wazac' is the sound of a wooden stick breaking. It captures the essence of a single piece of wood—easily bent, swaying, and fragile. This sound symbolises the isolation, lack, anxiety, and desires experienced by each dancer. 'Wazac' explores the journey of fragile wooden sticks coming together to become strong and resilient. It's presents an optimistic portrayal of overcoming individual shortcomings through the collective strength of the community, brought to life through the dynamic energy of Breaking(B-boying).

관성 INERTIA

초록소 GREEN COW



Date	10.12. (Sat) 12:00, 15:00
Venue	위레스토리박스 꽃밭 WiryStorybox Flower Garden
Tour Size	5명 (출연자 2명, 스태프 3명) 5 people (2 performers & 3 staff members)
Duration	40 min
Ticket Price	Free
Contact	thechorokso@gmail.com

*본 공연은 영어 내레이션을 제공합니다. This performance provides English narration

공연소개 Synopsis

<관성> 프로젝트는 지구상에 존재하는 모든 인간이 직면한 '기후 위기'라는 시의적 주제에 대해 우리가 느끼는 막연함과 무반응을 변화시키기 위한 작은 움직임을 모티브로 한다. 관성을 상징하는 구조물을 디자인 및 제작하여 활용함으로써 기후변화와 위기에 대한 심각성을 전달하는 동시에 우리, 서로, 함께 해야만 멀리 갈 수 있다는 점을 강조하고자 한다. 마치 서커스처럼.

The <Inertia> project is inspired by the vague feelings and apathy we experience regarding the timely theme of the "climate crisis," which affects all humans on Earth. By designing and creating structures that symbolize inertia, the project aims to convey the seriousness of climate change and crisis while emphasizing that we can only go far when we work together—much like in a circus.

고양호수예술축제 Goyang Street Arts Festival 2024

고양문화재단 Goyang Foundation For Arts and Culture
일산호수공원 Ilsan Lake Park



고장난 우주선을 고쳐라! LET'S GO FIX!

어린이날다 사회적협동조합 CHILDRENFLY



Date	10.11.(Fri)~10.13.(Sun) 14:00
Venue	일산호수공원 [주제상단] 무대 Ilsan Lake Park [Upper Main Stage]
Tour Size	9명 (출연자 2명, 스태프 7명) 9 people (2 performers & 7 staff members)
Duration	270 min
Ticket Price	Free
Contact	chaemin30@hanmail.net

공연소개 Synopsis

"고장난 우주선을 고쳐라!"

호수공원에 고장난 우주선이 불시착한다. "Help me!" 우주선에 타고 있던 외계인이 어린이들과 시민들에게 도움을 요청한다. 관객들은 힘을 합해 나무를 활용하여 못과 망치, 채색으로 우주선을 푹푹딱딱 고치는데 힘을 보태고, 그림을 그려 외계인에게 선물한다. 외계인과 친구가 되고 싶은 어린이들은 분장을 하고 외계인들과 함께 재미있게 놀 수도 있다. 외계인은 고마움에 기쁨의 세레모니를 펼친다. 설치와 체험, 퍼포먼스, 전시가 함께 어우러진 작품이다.

"LET'S GO FIX!"

A malfunctioning spaceship crash-lands in Ilsan Lake Park. "Help me!" An alien aboard the spaceship is seeking help from children and citizens. The audience comes together to repair the spaceship using wood, nails, hammers, and paint, and they also create drawings to give as gifts to the alien. Children who wish to befriend the alien can wear costumes and have fun playing with the extraterrestrial visitor. As a sign of his appreciation, the alien performs a joyful ceremony. This work combines installations, interactive experiences, performances, and exhibitions.

날갯짓 THE FLUTTER OF WINGS

준디아 JUNDIA



Date	10.11.(Fri) 14:00 / 10.13.(Sun) 15:00
Venue	일산호수공원 [1관] 무대, [3관] 무대 Ilsan Lake Park [Stage 1], [Stage 3]
Tour Size	1명 1 person
Duration	20 min
Ticket Price	Free
Contact	jun8915@naver.com

공연소개 Synopsis

"극대 최고의 디아블로 공연자가 만들어가는 컨템포러리 서커스, 날갯짓"

나비를 닮은 디아블로의 날갯짓이 그대의 마음을 훔친다. 누군가를 잃은 듯 풀쭉에 멍하니 앉아 있던 소년의 시선이 하늘을 가른다. 외면하고 일어서려는 찰나, 나비의 등장. 가지에 번데기 실을 이어 채를 만들고 날아오르려는 나비를 잡아챈 소년의 입가에 웬지 모를 미소가 맴돈다. 조심스럽던 손길은 점차 거세지고, 소년은 마침내 나비와 하나가 되는 듯하다. 그런 황홀경도 잠시, 이별은 언제나 그렇듯 예고 없이 찾아온다. 소년은 나비를 보내주기로 한다. 나비는 그대로 소년의 곁을 떠나갈까?

"Contemporary circus by Korea's top diabolo performer, 'The Flutter of Wings'"

The fluttering diabolo, resembling butterfly wings, will captivate your heart. A boy, sitting vacantly in the grass as if he has lost something, gazes skyward. Just as he turns away to leave, a butterfly appears. With a smile he can't quite explain, the boy catches the butterfly using a net he made from threads spun from the cocoon on a branch. His initially cautious touch becomes more intense, as if he and the butterfly are ultimately merging. Yet, this moment of euphoria is fleeting, for farewells often come without warning. The boy decides to release the butterfly. Will the butterfly simply drift away from the boy?

순간들 Moments

231쇼 231show



Date	10.11.(Fri) 17:00 / 10.12.(Sat) 18:00
Venue	일산호수공원 [2관] 무대, [3관] 무대 Ilsan Lake Park [Stage 2], [Stage 3]
Tour Size	2명 (출연자 1명, 스태프 1명) 2 people (1 performer & 1 staff member)
Duration	25 min
Ticket Price	Free
Contact	sylee992@daum.net

공연소개 Synopsis

삶 속에서 따뜻하게 기억될 인생의 "순간들"

삶 속에서 따뜻하게 기억될 순간들을 표현하고 그 순간들을 시간 순으로 풀어낸 작품. 과거의 기억을 회상하며 느끼는 추억의 순간, 현재에서 느끼는 즐기는 순간, 미래의 모습을 상상하며 느끼는 기대에 찬 순간, 현재의 나로서 과거의 어떤 순간을 재현하고 현재의 나로서 미래의 순간을 그려보며, 삶 속의 많은 순간들 속에서 행복을 찾아나가는 여정을 그려내었다.

"Moments" of Life to be Warmly Remembered

A performance that chronologically expresses and unfolds life's warmly remembered moments. It captures the moments of nostalgia felt when remembering the past, the moment of enjoyment experienced in the present, and the moments filled with anticipation when imagining the future. As the person I am today, I recreate a moment from the past and envision future moments through my present self, portraying a journey of finding happiness amidst the many moments of life.

스탠바이 Stand by

봉앤줄 BONGnJOULE



Date	10.12.(Sat)~10.13.(Sun) 14:30
Venue	일산호수공원 [1관 앞단지] Ilsan Lake Park [Stage 1 Lawn area]
Tour Size	8명 (출연자 5명, 스태프 3명) 8 people (5 performers & 3 staff members)
Duration	40 min
Ticket Price	Free
Contact	bongnjoule@gmail.com

공연소개 Synopsis

"스탠바이!"

비어있는 무대 안에 배우들과 소수의 관객이 무리 지어 돌탑을 쌓고 있다. '빈 공간'에 돌탑들이 쌓여간다. "스탠바이" 소리에 배우들과 관객은 돌탑 쌓기를 멈추고, 빈 공간 중앙에 하나씩 기둥을 쌓는다. 기둥은 점점 높아져서 10미터에 다다르고, 높아질수록 '빈 공간'은 새로운 공간으로 바뀌어 간다. 기둥이 올라가는 모습은 관객들에게 비현실적인 순간을 선사하고, 관객들은 빈 공간이 구조물로 인해서 달라지는 모습을 목격하게 될 것이다.

"Stand by!"

Actors and a small audience work together to build stone towers on the empty stage. As the "empty space" becomes filled with these stone towers, the actors and the audience stop building when they hear the "stand by" signal, and then begin to stack columns in the center of the empty space. Gradually, the columns rise to a height of 10 meters, transforming the empty space into a new environment. The sight of the rising columns presents the audience with an unrealistic moment, and the audience will witness the transformation of the empty space caused by the column structures.

기사들 Knights

프로젝트 통 Project T Ong



Date	10.12.(Sat) 16:30 / 10.13.(Sun) 16:00		
Venue	일산호수공원 10.12. 한울광장 / 10.13. 주재광장 Ilisan Lake Park 10.12. Hanul Square / 10.13. Theme Square		
Tour Size	6명 (출연자 2명, 스태프 4명) 6 people (2 performers & 4 staff members)		
Duration	35 min	Ticket Price	Free
Contact	hanal747@naver.com		

공연소개 Synopsis

이 공연은 익살스러운 두 캐릭터가 거대한 양의 택배를 배달하면서 벌어지는, 오브제 극이자 한 편의 우화이다. 택배를 배달하면서 벌어지는 '기사들(Knights)'은 현대 사회의 소비 욕망과 노동 사이에서 벌어지는 삶의 근본적인 구조와 욕망에 대한 사회학적 서사를 담고 있으며, 현대 사회의 주요한 소비 문화에 대한 질문을 제기한다. 거리라는 시공간에서 택배라는 일상성에 현실적이지 않은 서커스 요소를 가미하여 관객이 소비 당사자로서 작품에 직접 참여하기도 한다. 작품을 통해 동시대를 함께 바라보고, 소비 너머의 우리들을 직시하는 쓸쓸하면서도 쾌활한 코믹 오브제 극이다.

This performance is an object play and an allegory that takes place when two humorous characters deliver a huge amount of packages. Knights, which takes place while delivering packages, contains a sociological narrative about the fundamental structure and desires of life between consumption desires and labor in modern society, and raises questions about the major consumption culture of modern society. In the time and space of the street, the audience directly participates in the work as a consumer by adding an unrealistic circus element to the daily life of the parcel delivery. It is a lonely and cheerful comic object play that looks at the contemporary times together through the work and faces us beyond consumption.

돌아버리겠네 DIZZY

코드세시 CodeSassy



Date	10.12.(Sat)-10.13.(Sun) 17:30		
Venue	일산호수공원 [1관] 무대 Ilisan Lake Park [Stage 1]		
Tour Size	5명 (출연자 2명, 스태프 3명) 5 people (2 performers & 3 staff members)		
Duration	30 min	Ticket Price	Free
Contact	codesassy@naver.com		

공연소개 Synopsis

"돌아버리겠는 현실, 피할 수 없다면 즐겨라!"

우리가 발붙이고 살아가는 지구와 삶은 계속해서 돌아간다. 내가 돌고 있는 건지 돌아가는 것인지 인지할 거들도 없이 내 앞에 주어진 바퀴를 계속해서 굴리며 끊임없이 돌아간다. 마치 무한히 반복되며 돌아가는 삶의 축소판 같다. 삶의 짐처럼 느껴지는 돌아가는 바퀴에서 벗어나려는 그들. 관성인지 미련인지 그들은 계속해서 바퀴를 벗어나지 못하고 돌린다. '돌아버리겠네!' 멈추고 싶지만 멈출 수 없고 돌아버리겠는 상황들이 연속된다. 그들은 돌아가는 현실을 부정하지 않기로 한다. 오히려 돌아가는 것에 몸을 온전히 실어 돌아가는 현실을 받아들이고 직시한다. 피할 수 없는 돌아버리겠는 현실, 마치 어릴 적 놀이터 회전병행이에 매달려 즐겁게 놀던 어린아이의 모습이 비추어진다.

"A dizzying reality. If you can't avoid it, enjoy it!"

The Earth we inhabit and our lives continue to turn endlessly. We spin the wheel placed before us without even realizing whether we are the ones turning or if the wheel is turning on its own, constantly in motion. It seems like a miniature version of life's infinite cycles. Those who wish to escape this seemingly burdensome, turning wheel of life find themselves unable to break free, not knowing whether they are caught up in the inertia or in their lingering attachments, and so they continue to spin. "Dizzy!" Dizzying situations, which they want to stop but cannot, carry on and on. They decide not to deny the dizzying reality, but to fully commit to and confront it. This inescapable, maddening reality is reflected in the image of a child joyfully playing on a spinning carousel in a playground.

어머니, 당신의 서커스를 보여주오 Mom, What is your Circus?

공연창작집단 사람 Creative group A PERSON:S



Date	10.12.(Sat)-10.13.(Sun) 18:30		
Venue	일산호수공원 [2관] 무대 Ilisan Lake Park [Stage 2]		
Tour Size	8명 (출연자 2명, 스태프 6명) 8 people (2 performers & 6 staff members)		
Duration	40 min	Ticket Price	Free
Contact	aperson_s@naver.com		

공연소개 Synopsis

"엄마하기 전, '정희'라는 한 사람을 바라보는 다큐멘터리 서커스"

땅끝마을 해남보다 더 먼- 작은 섬에서, 6.25전쟁이 끝났는지 채 10년이 지나지도 않았던 시기에, 오늘의 서커스는 시작되었다. 작품은 한 사람의 인생이라는 서커스를 다룬다. 험난한 삶의 굴곡 속에서도 스스로 삶을 걸어가는 '자발성'과 '의지'를 지닌 인생을 말하는 작품이다.

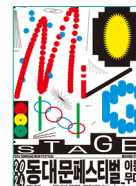
"A documentary circus observing a person named 'Jeong-hee' before being a 'mother'"

On a small remote island even farther south than Haenam, Korea's southernmost village, and less than a decade after the end of the Korean War, today's circus began. The performance explores the circus of one person's life. It depicts the life story of a person marked by 'volition' and 'determination,' even amidst life's harsh twists and turns.

동대문페스티벌_이동무대

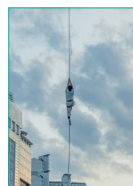
2024 DONGDAEMUN FESTIVAL_MOVING STAGE

동대문문화재단 Dongdaemun Foundation For Arts and Culture
장한평역 ~ 장안사거리 Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori



숨 Breathe

공연창작집단 사람 Creative group A PERSON:S



Date	10.12.(Sat) 14:00, 10.13.(Sun) 14:00		
Venue	장한평역 ~ 장안사거리 Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori		
Tour Size	3명 (출연자 1명, 스태프 2명) 3 people (1 performer & 2 staff members)		
Duration	35 min	Ticket Price	Free
Contact	aperson_s@naver.com		

공연소개 Synopsis

30M의 밧줄을 부여잡고 오르는 한 사람이 있다. 고난과 흔들림 속에서도 의지를 잃지 않는다. 그의 행위는 우리가 살아가는 인생을 비춘다.

One person climbs while holding onto a 30-meter rope. Despite the hardships and instability, he remains resolute and unwavering in his will. His actions mirror the life we live.

초인 Übermensch

멜랑콜리댄스컴퍼니 Melancholy Dance Company



Date	10. 12. (Sat) 17:30		
Venue	장한평역 ~ 장안사거리 Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori		
Tour Size	8명 (출연자 7명, 스태프 1명) 8 people (7 performers & 1 staff member)		
Duration	30 min	Ticket Price	Free
Contact	melancholydc@naver.com		

공연소개 Synopsis

삶의 고민에 대한 다양한 질문에 철학자 니체는 “편안함만을 바라는 이에게는 행복은 오지 않으며 위험하게 사는 것만큼 아름다운 것은 없다.” 라고 답했다. 불안과 고뇌로 가득한 현재를 극복하는 과정에서 만들어지는 삶은 아름다움으로 우리에게 다가온다. 작품 제목인 <초인, Übermensch>은 니체의 답변처럼 살아가는 주체인 ‘초인’의 개념에서 가져왔으며, 이를 통해 우리 현대인들이 걸어가야 할 길이 무엇인지에 대해 질문 하고자 한다. 초인, 즉 자신의 의지에 의해 자기극복을 시도하는 인간이라는 긍정적 의미를 현대인의 모습에 대입하여 인간이 지닌 의지의 힘과 그로 인한 진정한 자유로움에 대해 재고찰 하고자한다.

In response to various questions about the troubles of life, the philosopher Nietzsche said, “To those who seek only comfort, happiness will not come, and nothing is as beautiful as living dangerously.” The process of overcoming the present, filled with anxiety and anguish, creates a life that approaches us with beauty. The title of the performance, “Übermensch,” is derived from the concept of the “Übermensch” described in Nietzsche’s philosophy, or one who lives in the way that Nietzsche described. Through this concept, the work aims to question what path contemporary individuals should take. This performance also seeks to explore the positive implications of the term “Übermensch,” which refers to a person who strives to overcome themselves by harnessing their own willpower. It aims to apply this concept to the modern individual, re-examining the strength of human willpower and the genuine freedom it can achieve.

외봉인생 The road to Heaven

봉앤줄 BONGnJOULE



Date	10. 12. (Sat) 19:00, 10. 13. (Sun) 20:00		
Venue	장한평역 ~ 장안사거리 Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori		
Tour Size	5명 (출연자 4명, 스태프 1명) 5 people (4 performers & 1 staff member)		
Duration	35 min	Ticket Price	Free
Contact	bongnjoule@gmail.com		

공연소개 Synopsis

꿈임없이 걷고, 오르고, 떨어지는 한 남자의 이야기, 하늘로 가는 길의 외봉인생. <외봉인생>은 봉 위에서 자유로워지기까지 반복했던 연습과정이 모티브가 된 작품으로 관객은 외봉에 꿈임없이 오르고 떨어지는 한 남자의 모습에서 반복된 일상을 살아가는 자신의 삶을 반추하게 된다. 남자는 긴 봉을 이용하여 수레를 끌고 노래를 부르며 어딘가에 꿈임없이 올라가고 내려오다가 어느 순간 긴 봉을 하늘로 높게 세우고는 그 위로 천천히 올라가기 시작하는데... 등장할 때 남자가 불렀던 그 노래가 어디선가 소리꾼의 입을 통해서 다시 울려 퍼지기 시작한다. 본 작품은 ‘차이니즈폴(Chinese Pole)’과 ‘한국연희’와의 협업으로 창작된 ‘컨템포러리-서커스’로 관객들은 기존 간접적으로 경험한 전통 서커스에 대한 생각을 넘어 새로운 예술적 경험을 하게 될 것이다.

The story of a man who persistently walks, climbs, and falls—traversing “The Road to Heaven” along the path to the sky.

“The Road to Heaven” is a performance inspired by the process of relentlessly practicing on a pole until attaining a state of freedom. Through the image of a man endlessly climbing up and falling down the pole, the audience is invited to reflect on their own lives, drawing parallels with the repetitive nature of daily existence. The man uses a long pole to pull a cart while singing and repeatedly climbing up and down. At a certain point, he raises the pole high into the sky and begins to slowly ascend. Meanwhile, the song he sang upon his entrance resounds once more, this time through the voice of an unseen singer. This work, created through the collaboration of “Chinese Pole” and “Hankook Yeonhee,” a Korean traditional performing arts group, is a contemporary circus piece. Audiences will enjoy a new artistic experience that transcends their previous indirect encounters with traditional circus performances.

폴로세움 POLOSSEUM

서남재 SEONAMJAE



Date	10. 12. (Sat) 19:30, 10. 13. (Sun) 18:00		
Venue	장한평역 ~ 장안사거리 Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori		
Tour Size	1명 1 person		
Duration	30 min	Ticket Price	Free
Contact	sowhat24h@naver.com		

공연소개 Synopsis

불안한 삶 속에서 살아가는 내면의 흔들림을 불안한 장대를 아슬아슬하게 올라가는 모습으로, 두려움을 깨고 결심을 서게 하는 순간을 가장 높은 정점에서 밀어내기 위한 찰나를 담으려 한다. 내면의 두려움을 깨는 순간, 두려움은 떨림으로 다가오고, 그 떨림은 더 이상 두려움이 아닌 설렘이 된다.

Through the image of someone precariously climbing a trembling pole, this work aims to depict inner turmoil amidst a life filled with anxiety, and seeks to capture the moment when one stands firm at the highest point to describe the moment of overcoming one’s fears and making a resolute decision. When breaking through one’s inner fears, in that moment, fear manifests as a shiver and that shiver transforms from fear into exhilaration.

여류줄광대 서주향 Seo Joohyang, a female tightrope performer

서주향 Seo Joohyang



Date	10. 12. (Sat) 22:00, 10. 13. (Sun) 19:00		
Venue	장한평역 ~ 장안사거리 Janghanpyeng Station ~ Jangan Sageori		
Tour Size	8명 (출연자 7명, 스태프 1명) 8 people (7 performers & 1 staff member)		
Duration	25 min	Ticket Price	Free
Contact	wngiddl0321@hanmail.net		

공연소개 Synopsis

줄 위에서 세상을 전하는 여류줄광대로 타악반주에 맞춰 기예는 물론 매호씨와 함께하는 재담을 통해 관객들과 공감하고 소통하며 놀라움과 재미, 흥을 더해준다.

Seo Joohyang is a female tightrope performer who conveys stories to the world from atop a tightrope. In addition to her skillful performance set to percussion accompaniment, she engages in lively witticism with Maehocci, a traditional percussion group from the College of Pharmacy at Ewha University, connecting and interacting with the audience to deliver surprises and entertainment, and stirring up even more excitement.

동동동대문을 열어라 Open the Dong-Dong-Dongdaemun

동대문문화재단 Dongdaemun Foundation For Arts and Culture

Date	10.12.(Sat) 20:00
Venue	장한평역 ~ 장안사거리 Janghanpyeong Station ~ Jangan Sageori
Tour Size	15인 (+시민 참여 60명) 15 people (with 60 audiences)
Duration	30 min
Ticket Price	Free
Contact	dfacorkr@naver.com

공연소개 Synopsis

<동동동대문을 열어라>는 지루한 일상에 대한 일탈과 반복되는 아픔을 꺼내기 위한 위로의 자리이면서 동시에 터놓지 못한 마음을 연결하는 시간이다. 삶의 의미있는 시기를 지나오고 견뎌온 이들을 위한 축하의 자리이면서 동시에 서로의 위치를 확인하며, 사회의 구성원으로서 서로를 환대하고 서로의 자리를 지켜주기 위한 파티이다. 밤새 거리를 걷고 뛰며 파티를 벌이고 서로를 안고 싶은 마음과 함께, 더불어 서로를 확인하는 자리이다. 서로의 삶에 소소하지만 기념할 만한 일들의 축하 파티를 벌여보자

<Open the Dong-Dong-Dongdaemun> is a place of consolation to escape from boring daily life and bring out the repetitive pain, and at the same time, it is a time to connect the feelings that cannot be brought out. It is a celebration for those who have passed and endured meaningful times in their lives, and at the same time, it is a party to confirm each other's positions, welcome each other, and keep each other's positions as members of society. It is a place to walk, run, party, and check out each other with the desire to hold each other all night long. Let's have a party to celebrate the small but interesting things in each other's lives.

Multidisciplinary Art 다원예술

스텝 : 춤추는 발자국 STEP

오유 Ohu Company



Date	10.7.(Mon)-10.10.(Thu) 15:00
Venue	명보아트홀 Daonhul Myungbo Art Hall-Daon Hall
Tour Size	11명 (출연자 6명, 스태프 5명) 11 people (6 performers & 5 staff members)
Duration	70 min
Ticket Price	VIP: ₩ 28,000 R: ₩ 25,200
Contact	ohucompany0@naver.com

* 본 공연은 한, 중, 일 자막을 제공하며 영어 나레이션이 제공됩니다.
* This performance provides English Narration, Korean / Chinese / Japanese Subtitle

공연소개 Synopsis

'스텝-춤추는 발자국'은 다양한 장르의 댄스 + 비주얼 미디어 아트 + 감동적인 드라마를 선보이는 복합예술 공연으로 신나는 퍼포먼스와 한국 고유의 한국무용을 한 번에 만나볼 수 있는 공연이다. 신비한 여행 속 무대와 객석을 중형무진하는 슈즈 댄서들을 통해 '소중한 것은 늘 곁에 있다'라는 메시지를 엿볼 수 있다. 또한 외국인 관람객을 위한 영어, 일본어, 중국어 자막 서비스를 제공하여 언어의 장벽 없이 누구나 즐길 수 있는 한국의 창작 난버널 퍼포먼스이다.

'Step' presents various genres of dance, visual media art, and touching dramas. It is a multi-culture art performance where you can see exciting performances and Korean traditional dance at once. Through the shoes dancers who cross the stage and auditorium during the mysterious journey, you can get the message that "Precious things are always there for you". It is also a Korean creative nonverbal performance that anyone can enjoy without language barriers by providing English, Japanese, and Chinese subtitle services for foreign visitors.

<새들의 날에> 첫 번째 이야기 - 13인의 아해의 불안 <On the Bird's Day> First Episode - Fear of the 13 Ahae

알오씨 Robot Theater Company



Date	10.11.(Fri) 20:00 / 10.12.(Sat)-10.13.(Sun) 15:00
Venue	플랫폼플랫폼 라이브 PLATFORM-L Platform Live
Tour Size	10명 *변동될 수 있음 10 people *subject to change
Duration	50 min
Ticket Price	₩ 28,000
Contact	producergroupdot@gmail.com

공연소개 Synopsis

본 작품은 중력과 마찰 그리고 인간의 걷는 행위에 대한 탐구로, 이족 보행의 의미와 땅에 발을 붙이고 걷는 행위가 무엇을 의미하는지를 질문한다. 철판으로 만든 무대는 새로운 공간과 움직임의 가능성을 제시하며, 철판과 자석의 물성을 활용한 색다른 움직임의 실험을 보여준다.

The performance explores gravity, friction and human walking. It asks us about the meaning of being bipedal and walking on the ground. The steel plate stage suggests a possibility of new spaces and movements. It also shows an experiment of unique movements using the materiality of the steel plate and magnet.

사자놀이때 등장ियो! The Lion Commando

연희점추리 CHOORI_Art&Play Store



Date	10.12.(Sat) 13:30
Venue	서계동 국립극단터 앞마당 Front courtyard of the National Theater Company of Korea in Seogye-dong
Tour Size	-
Duration	30 min
Ticket Price	Free
Contact	oao0326@naver.com

공연소개 Synopsis

- 판굿 : 예술적으로 승화된 사물놀이와 현장의 생동감이 살아있는 풍물의 판굿이 합쳐진 것으로서, 가무악이 조화롭게 어울리며 한시도 눈을 땔 수 없도록 입체적인 감동을 주는 프로그램이다. 발끝부터 머리끝까지 춤과 발림이 가득한 쟁이들의 기예와 진법, 역동적인 움직임이 특징이다.
- 바나놀이 : 남사당놀이 중 하나로써 단순히 쳇바퀴나 대접을 돌리는 묘기로 끝나는 것이 아니라, 직접 돌리는 바나잡이가 연행을 펼치며 재담과 묘기를 곁들인 재주놀이이다.
- 사자놀이때 등장ियो : 봉산탈춤의 사자, 북청사자놀음 속 사자 등 전통의 사자춤을 현대 감각으로 재해석한 막간극 형식의 프로그램이다. 재롱동이 사자들이 펼치는 유쾌한 사자쇼와 더불어 관객의 근심, 걱정을 날려주는 벽사진경 퍼포먼스, 사자로 변신하는 관객 참여를 더해 즐거움이 배가 되는 다채로운 연희가 펼쳐진다.

1) Pangut (Collaborative Shamanic Ritual) : This program combines the artistically refined percussion quartet known as samullori with the vibrant collaborative shamanic ritual of pangut, which incorporates drumming, dancing, and singing (pungmul). This unique combination infuses the performance with a lively energy that can only be felt in the moment. The harmonious integration of song, music, and dance creates a dynamic experience that captivates the audience, leaving them unable to look away for even a moment. It showcases the remarkable skills, formations, and vigorous movements of the performers, who express their artistry through dance and mime from head to toe.

2) Beonanori (Disc Spinning) : This performance is one of the acts from namsadangnori (an itinerant troupe performance) and transcends the simple act of spinning a wheel or disc. It features a disc spinner who not only demonstrates their impressive spinning skills but also engages the audience with witty banter and various tricks, creating a mesmerizing blend of entertainment and artistry.

3) Here Comes the Lion Dance Crew! : This interlude-style program creatively reimagines traditional lion dances, like the Bongsan Mask Dance and Bukcheong Lion Dance, with a modern twist and sensibility. Featuring an entertaining lion show performed by playful dancers, the performance also includes a segment called "warding off the evil spirit and welcoming auspiciousness," which aims to alleviate the audience's worries and anxieties. The program encourages audience participation, allowing them to transform into lions themselves, further enhancing the enjoyment and creating a vibrant and engaging experience.

Musical 뮤지컬

달 사베트 Moon Pops

할리퀸크리에이션즈(주) Harlequin Creations Co., Ltd.



Date 10.5.(Sat) 11:00,14:00,16:00 / 10.6.(Sun) 11:00,14:00
10.12.(Sat) 11:00,14:00,16:00 / 10.13.(Sun) 11:00,14:00

Venue 서울숲 씨어터1관 Seoul Forest Theater Hall I

Tour Size 13명 (출연자 3명, 스태프 10명)
13 people (3 performers & 10 staff members)

Duration 60 min **Ticket Price** ₩ 39,600

Contact mhk@hqcreations.co.kr

공연소개 Synopsis

세계적인 그림책 작가 '백희나' X K-가족 뮤지컬 판매 1위 '할리퀸크리에이션즈'
뮤지컬 <달사베트>
2023 예술의전당 어린이 가족페스티벌 개막작 선정
2023 겨울방학 시즌 판매랭킹 1위

"달이 녹으면 어떻게 될까?" 전 세계인의 공통 이야기, '환경문제'
옥토끼들의 사라진 집을 찾아 떠나는 관객 참여형 공연
세대를 아우르는 따뜻한 공연, 우리 아이에게 들려주고 싶은 이야기!

A musical adaptation of the acclaimed picture book author Baek Heena & production of HARLEQUIN Creations, the No.1 production company in K-family friendly musicals

Revealed at the 2023 Seoul Arts Center Kids & Family Festival
Ranked No.1 in sales during the 2023 Winter Holidays Season

"What will happen if the moon melts?" A common concern among people all over the world regarding environmental issues.

An interactive performance where the audience joins the journey of the moon rabbits in search of their missing homes.

A heart-warming musical that brings together all generations.

A story you will want to share with your children!